

Winstedt 1971 = E.O. Winstedt, *Corneli Nepotis Vitae*, Oxonii 1971⁹.

Abstract: In Nep. *Paus.* 5.5 the relative clause *quo erat mortuus*, expunged as a gloss by A. Weidner and A.-M. Guillemin, is, on the contrary, a genuine text, as proved not only on the basis of Nepos' stylistic features, but also through a comparison with Thuc. 1.134.4, here translated by the biographer. In the same way, but from a reversed point of view, Nepos' Latin translation of Thucydides' text could help to save the subordinate οὐπερ τοὺς κακούργους, attested in manuscripts but expunged by H.S. Jones.

Keywords: Nepos, Thucydides, Pausanias (Spartan general), Καιάδα, Philology.